

Zeitschrift:	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
Herausgeber:	Société de communication de l'habitat social
Band:	33 (1961)
Heft:	5
Artikel:	La Cité Halen, à Berne : architectes Atelier 5, Erwin Fritz, Samuel Gerber, Rolf Hesterberg, Hans Hostettler, Niklaus Morgenthaler, Alfredo Pini, Fritz Thormann
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-125151

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

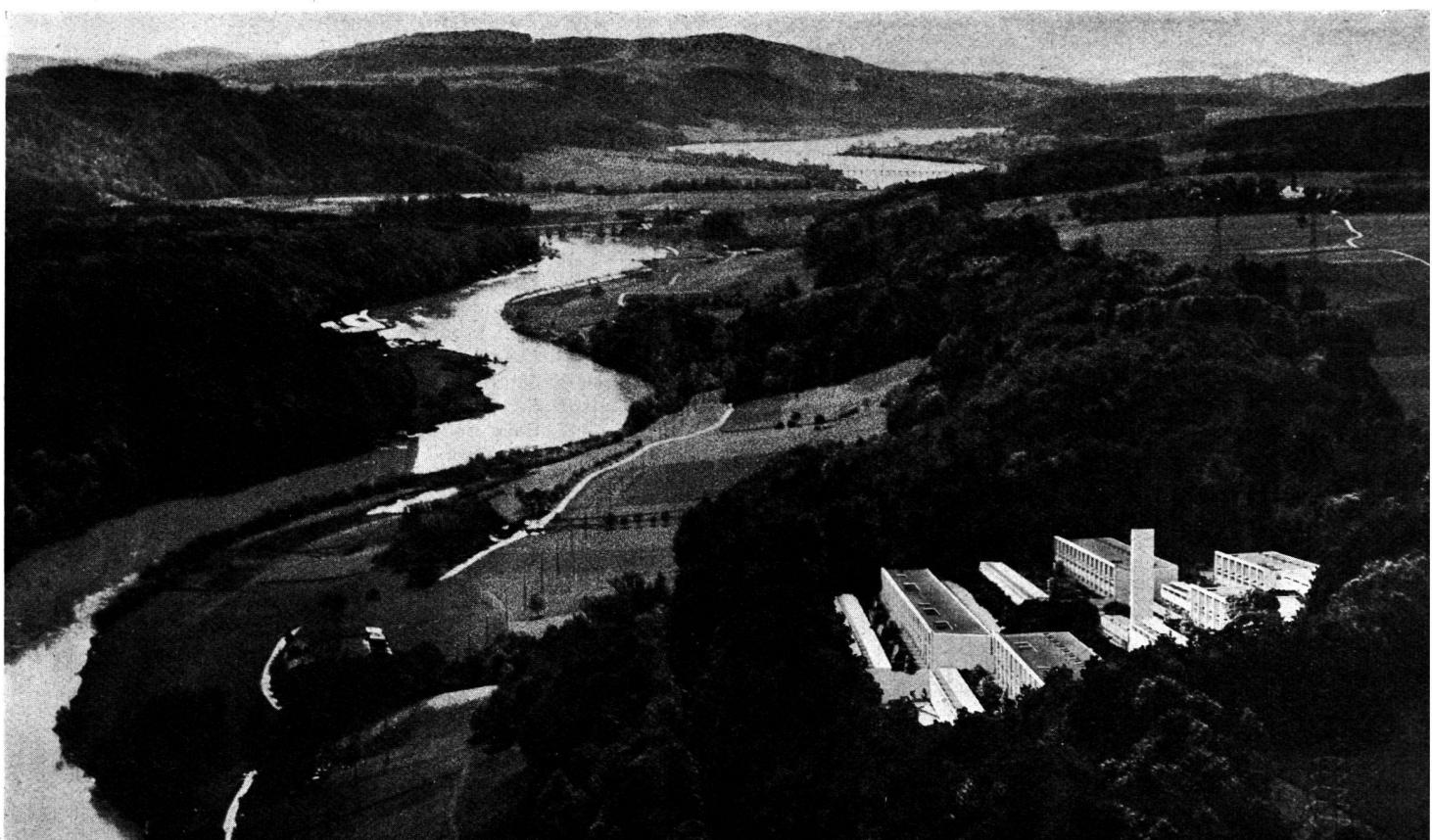
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La Cité Halen, à Berne

Architectes : Atelier 5, Erwin Fritz, Samuel Gerber, Rolf Hesterberg, Hans Hostettler, Niklaus Morgenthalier, Alfredo Pini, Fritz Thormann.

Photos : Albert Winkler.

Clichés : Architecture, formes + fonctions.



La Cité Halen s'étend harmonieusement sur un coteau boisé à 5 km. de Berne.

Force nous est de constater qu'en chaque homme sommeille un propriétaire de villa. Heureux celui qui peut s'offrir une belle maison au milieu d'un grand parc, loin de toute indiscretion ; mais on est bien obligé de reconnaître que les plus nombreux sont ceux qui possèdent de petites villas bâties sur de trop petits terrains et donnant sur d'autres villas, elles aussi sur de trop petits terrains et le tout formant ces quartiers lamentables de monotonie et de désorganisation.

Halen propose un remède à ce fâcheux état de choses : construire des maisons d'une famille sur de très petits terrains non seulement en évitant les

inconvénients énoncés plus haut, mais encore en procurant à chaque maison le maximum de vue et d'espace. Du fait que les maisons sont contiguës et qu'elles n'ont pas de vis-à-vis, on ne perçoit pas la présence du voisin. Alors que les petites maisons des quartiers dit « de villas » offrent souvent un aspect étiqueté, les maisons de Halen, tout en restant parfaitement individuelles, s'intègrent dans un tout architectural, composé de groupes de maisons qui forment des rues et des places. La façade de la maison est anonyme ; en revanche, l'intérieur offre de multiples possibilités d'aménagement. En résumé, une série de cellules bien individuelles organisées en un

tout cohérent présentant et les avantages de la maison privée et ceux de l'habitat communautaire.

Le groupe de Halen, à 4,5 km. de la gare de Berne, se trouve dans un des plus beaux sites de la région, près du lac de Wohlen.

Entouré de forêts et incliné vers le sud, le terrain a permis de bâtir deux niveaux de maisons, la rangée supérieure ayant la vue par-dessus les toits recouverts d'herbe de la rangée inférieure. Les septante-neuf parcelles sur lesquelles les maisons sont situées sont très petites ($140 \text{ à } 180 \text{ m}^2$) ; les rues, les places, le terrain autour de la cité (environ $18\,000 \text{ m}^2$), les services, restent propriété commune.

Les rues sont réservées exclusivement aux piétons, les voitures n'allant que jusqu'au garage (avec distributeur d'essence), situé à l'entrée de la cité.

Sur la place se trouvent un magasin d'alimentation et un café. Huit boxes à lessive desservent toutes les maisons. Le chauffage et l'eau chaude sont distribués par une centrale. Une piscine et des terrains de jeux complètent l'ensemble.

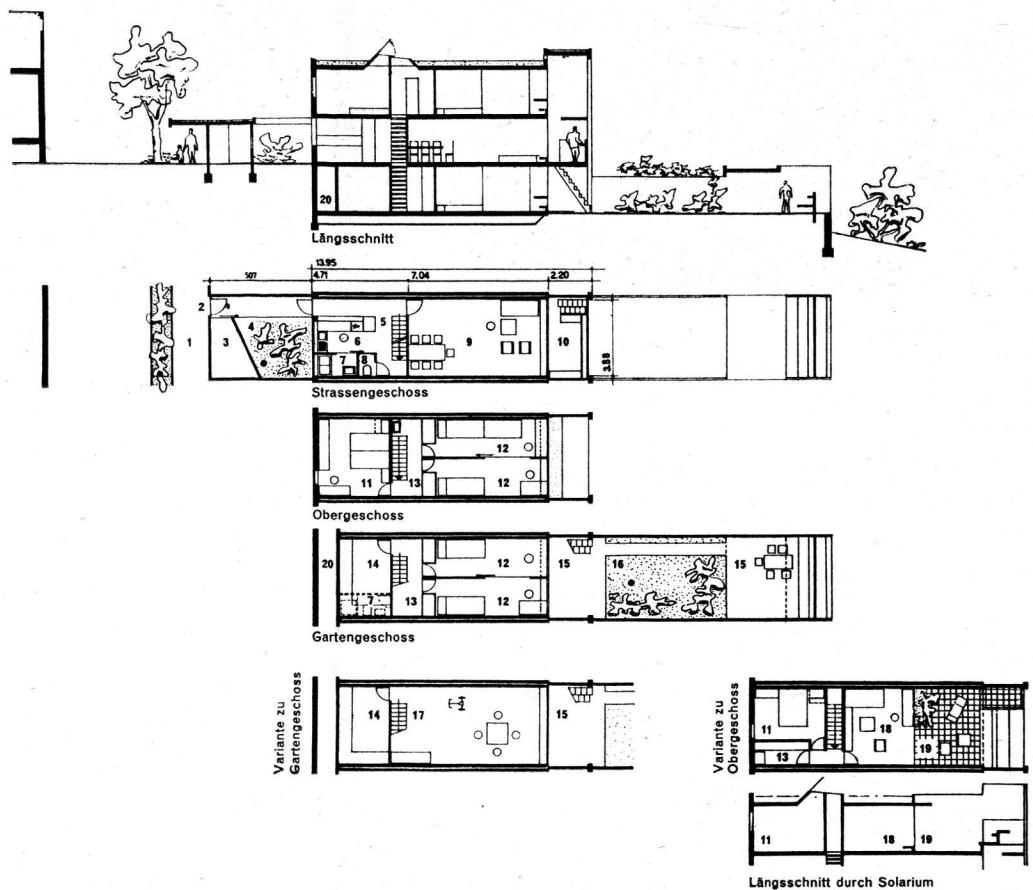
Il y a deux types de maisons, l'un de 380 cm. de largeur, l'autre de 515 cm., qui ont chacun plusieurs variantes permettant d'avoir de quatre à six pièces. Il fallait créer des types de maisons qui s'adaptent aux programmes les plus divers. Les trois étages séparent bien distinctement les fonctions : au milieu, étage au niveau de la rue, se trouvent la salle de séjour et la cuisine, qui donne sur un patio séparant la maison de la rue. Au niveau supérieur, les chambres à coucher, au niveau inférieur, studio ou cham-

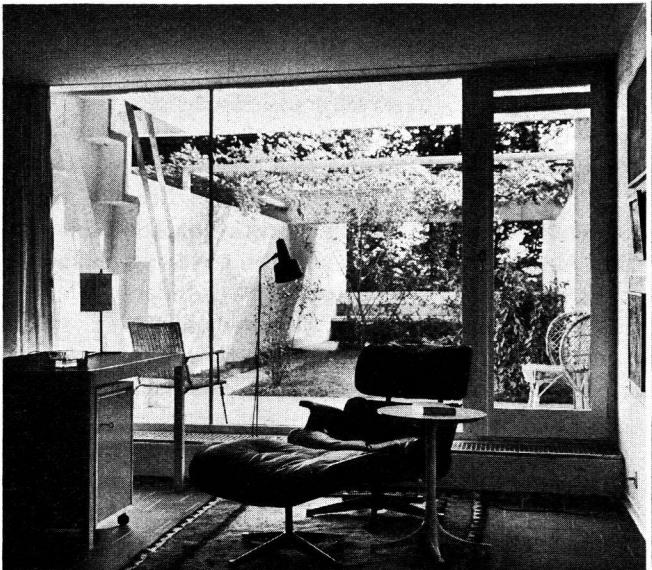
bres d'enfants. Cet étage donne sur le jardin fermé au bout duquel il y a une place couverte à l'abri du regard des voisins. En plus des séparations des fonctions, de par les trois étages, on obtient une grande variété d'atmosphère dans les différentes pièces (étage jardin, étage salle de séjour, étage solarium). L'isolation acoustique a été particulièrement étudiée : les maisons ne se touchent pas, séparées qu'elles sont par deux murs de briques de 12 cm. d'épaisseur, avec un vide de 8 cm.

Les matériaux employés sont : briques crépies de blanc et béton brut de décoffrage.

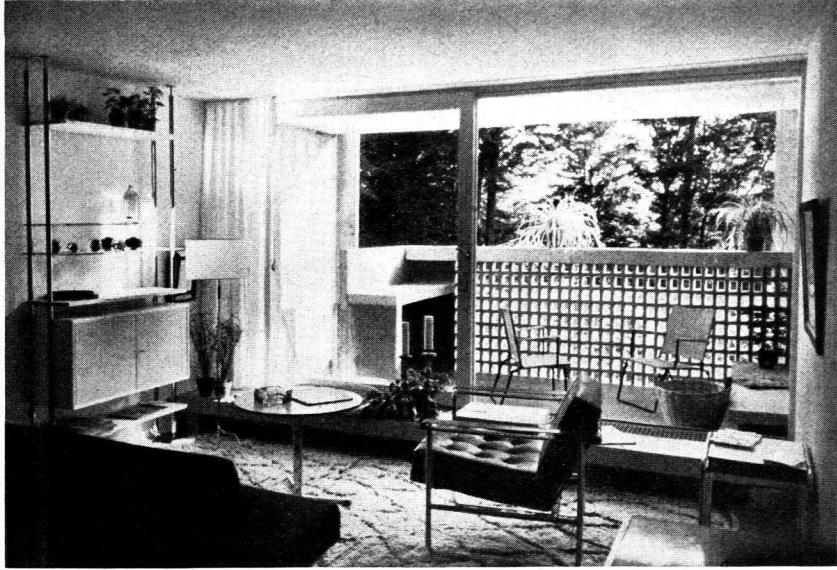
Coupes et plans type 380 :

- 1-2. Entrée.
3. Réduit.
4. Patio.
5. Hall d'entrée.
6. Cuisine.
7. Bains.
8. W.-C.
9. Séjour.
10. Loggia
11. Chambre des parents.
12. Chambre d'enfant.
13. Hall avec armoire.
14. Cave.
15. Jardin couvert.
16. Jardin avec pergola.
17. Salle de jeux.
18. Chambre.
19. Solarium.





Le studio et l'étage de terrasse.



Séjour et loggia.

Plan de situation :

1. Route d'accès.
2. Parc.
3. Garages.
4. Colonne d'essence.
5. Place.
6. Magasins et restaurant.

7. Centrale pour chauffage, électricité et eau.
8. Piscine et place de sport.
9. Escalier.
10. Maisons supérieures type 12.
11. Maisons supérieures type 380.
12. Maisons inférieures type 12.
13. Maisons inférieures type 380.
14. Studios.

